



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch</b>	<b>4</b>
<b>Français</b>	<b>5</b>
<b>Nederlands</b>	<b>6</b>
<b>Dansk</b>	<b>7</b>
<b>Íslenska</b>	<b>8</b>
<b>Norsk</b>	<b>8</b>
<b>Suomi</b>	<b>9</b>
<b>Svenska</b>	<b>10</b>
<b>Česky</b>	<b>11</b>
<b>Español</b>	<b>11</b>
<b>Italiano</b>	<b>12</b>
<b>Magyar</b>	<b>13</b>
<b>Polski</b>	<b>14</b>
<b>Eesti</b>	<b>14</b>
<b>Latviešu</b>	<b>15</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>16</b>
<b>Portugues</b>	<b>17</b>
<b>Româna</b>	<b>17</b>
<b>Slovensky</b>	<b>18</b>
<b>Български</b>	<b>19</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>20</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>21</b>
<b>Русский</b>	<b>22</b>
<b>Українська</b>	<b>22</b>
<b>Srpski</b>	<b>23</b>

<b>Slovenščina</b>	<b>24</b>
<b>Türkçe</b>	<b>25</b>
<b>中文</b>	<b>26</b>
<b>繁中</b>	<b>26</b>
<b>한국어</b>	<b>27</b>
<b>日本語</b>	<b>27</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>28</b>
<b>Bahasa Malaysia</b>	<b>29</b>
<b>عربي</b>	<b>30</b>
<b>ไทย</b>	<b>30</b>
<b>Tiếng Việt</b>	<b>31</b>

English

# IMPORTANT RETAIN FOR FUTURE REF- ERENCE: READ CAREFULLY

*This product has been tested for domestic use.*

*The best way to extend the life of your outdoor furniture in rattan is by cleaning it regularly, not leaving it outdoors unprotected more than necessary and to only use it under a covered area protected from rain.*

## **CLEANING**

Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild soapy solution. Wipe dry with a clean and dry cloth.

## **Storing**

Before storing away your furniture for the season, clean it well and let it dry thoroughly. Store your rattan furniture in a cool and dry place indoors.

Deutsch

# WICHTIG: AUF- MERKSAM LE- SEN, FÜR SPÄTER

# AUFHEBEN.

*Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch getestet. Damit das Rattanmöbel lange hält, sollte es regelmäßig gesäubert werden und nicht länger als notwendig vor Wind und Wetter ungeschützt im Freien stehen. Nur im Freien an einem regengeschützten Platz benutzen.*

## **REINIGUNG**

Mit einem feuchten Tuch und milder Seifenlösung säubern. Mit einem weichen, sauberen Tuch trocken nachwischen.

## **Aufbewahrung**

Das Möbelstück sorgfältig säubern und trocknen, bevor es nach der Sommersaison eingelagert wird. Rattanmöbel kühl und trocken drinnen lagern.

## **Français**

**IMPORTANT.  
A CONSER-  
VER POUR UNE  
CONSULTATION  
ULTÉRIEURE :  
LIRE ATTENTIVE-  
MENT**

*Ce produit convient à un usage domestique.*

*Pour allonger la durée de vie de vos meubles d'extérieur en rotin, nous vous conseillons de les nettoyer régulièrement, de ne pas les laisser dehors sans protection lorsque vous ne les utilisez pas pendant de longues périodes et de les installer à l'abri de la pluie.*

### **NETTOYAGE**

Essuyer avec un chiffon doux humide et une solution savonneuse puis sécher avec un chiffon propre et sec.

### **Rangement :**

Avant de ranger les meubles pour l'hiver, il faut bien les nettoyer et les sécher. Ranger les meubles à l'intérieur, dans un endroit sec et frais.

## **Nederlands**

# **BELANGRIJK, BE- WAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORG- VULDIG DOORLE- ZEN**

*Dit product is getest voor huishoudelijk gebruik. De beste manier om het leven van je rotan buitenmeubel te verlengen, is door het regelmatig schoon te maken, het niet meer dan noodzakelijk bloot te stellen aan weer en wind en het uitsluitend te gebruiken op een overdekte plek die beschermt is tegen regen.*

## **REINIGEN**

Afnemen met een vochtig doekje met water en een milde zeepoplossing. Afdrogen met een schone, droge doek.

## **Opbergen**

Maak het meubel na afloop van het seizoen zorgvuldig schoon en laat het goed drogen. Bewaar het rotanmeubel op een droge en koele plaats binnenshuis.

## **Dansk**

# **VIGTIGT! GEM TIL FREMTIDIG BRUG. LÆS OM- HYGGELIGT.**

*Produktet er testet til brug i private hjem.*

*Den bedste måde at forlænge holdbarheden af dine havemøbler af rotting på er at rengøre dem jævnlige, så vidt muligt lade være med at efterlade dem ubeskyttet udendørs og kun bruge dem under et overdækket område, hvor de er beskyttet mod regn.*

## **RENGØRING**

Tør møblerne af med en blød, fugtig klud, eventuelt tilsat et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren, tør klud.

## **Opbevaring**

Før du sætter møblerne væk for vinteren, skal du gøre dem grundigt rene og lade dem tørre godt. Opbevar dine møbler af rotting et tørt og køligt sted indendørs. Hvis du opbevarer dem udendørs, skal du så vidt muligt sætte dem under et tag og dække dem til med et beskyttende overtræk. Hvis

møblerne står ubeskyttet mod regn og sne, skal du sørge for at beskytte dem med et vandafvisende overtræk og stille dem på skrå, så eventuelt vand kan løbe af. Når det har regnet eller sneet, skal du fjerne vand eller sne – især fra vandrette overflader. Sørg for god luftcirkulation, så møblerne ikke bliver fugtige og mugner.

## Íslenska

# MIKILVÆGT AÐ GEYMA TIL AÐ LEITA TIL SÍÐAR: LESIÐ VEL

*Varan hefur verið prófuð fyrir notkun á heimilum. Besta leiðin til að varðveita útihúsgögn úr reyr er að þrifa þau reglulega, skilja þau ekki eftir úti og óvarin lengur en þörf er á og nota þau aðeins í skjóli fyrir rigningu.*

### **ÞRIF**

Strjúkið af með mjúkum, rökum klút og mildum sápulög. Þurrkið með hreinum og þurrum klút.

### **Geymsla**

Áður en þú gengur frá húsgögnunum fyrir veturinn skaltu þrifa þau vel og leyfa þeim að þorna. Geymdu húsgögnin innandyra, á svölum og þurrum stað.

## Norsk

# VIKTIG. SPAR



# PÅ DENNE INFORMASJONEN FOR FREMTIDIG BRUK: LES NØYE.

*Dette produktet er testet for bruk i private hjem.*

*Den beste måten å få hagemøblene i rotting til å vare lenger på, er å rengjøre dem regelmessig, ikke la dem stå ubeskyttet mer enn nødvendig og kun bruke dem på et område som er dekket for å beskytte mot regn.*

## **VEDLIKEHOLD**

Rengjør med en klut fuktet i mildt såpevann. Tørk av med en ren og tørr klut.

## **Lagring**

Før du rydder bort møbelet for sesongen, bør du vaske det godt og la det tørke ordentlig. Oppbevar rottingmøbler på en sval og tørr plass innendørs.

## **Suomi**

# TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖ- HEMPÄÄ KÄYT- TÖÄ VARTEN.

*Tuote on testattu ja hyväksytty kotikäyttöön.*

*Paras tapa pidentää rottinkisten ulkokalusteiden elinikää on puhdistaa ne säännöllisesti. Kalusteita ei myöskään kannata jättää suojaamatta ulos liian pitkäksi aikaa, ja ne kannattaa säilyttää aina sateelta suojassa.*

## **PUHDISTUS**

Puhdista pyyhkimällä mietoon puhdistusaineveteen kostutetulla liinalla. Kuivaa kuivalla ja puhtaalla liinalla.

## **Säilytys**

Ennen kuin laitat huonekalusi talvisäilöön, puhdista ne hyvin ja anna kuivua kokonaan. Säilytä rottinkihuonekalusi viileässä ja kuivassa paikassa sisätiloissa.

## **Svenska**

# **VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS NOG- GRANT**

*Den här produkten har testats för hemmabruk.*

*Det bästa sättet att förlänga livet på din utomhusmöbel i rotting är att rengöra den regelbundet, inte lämna den exponerad för väder och vind utomhus mer än nödvändigt och endast använda den under tak på en plats som är skyddad mot regn.*

## **RENGÖRING**

Torka rent med en mjuk trasa fuktad med vatten och en mild tvällösning. Torka torrt med en ren och torr trasa.

## **Förvaring**

Innan du ställer undan din möbel för säsongen rengör den noga och låt den torka ordentligt. Förvara din rottingmöbel på en sval och torr plats inomhus.

## **Česky**

# **PONECHTE SI PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ**

*Tento výrobek byl testován pro použití v domácnosti. Životnost svého venkovního nábytku z ratanu prodloužíte nejlépe tak, že jej budete pravidelně čistit a nenechávat ho venku bez ochrany vůči povětrnostním vlivům déle, než je nutné.*

## **ČIŠTĚNÍ**

Otřete navlhčeným hadříkem a jemným mýdlovým roztokem. Otřete čistým hadříkem do sucha.

## **Ukládání**

Dříve než na konci sezóny uklidíte svůj letní nábytek, pečlivě jej vyčistěte a nechte zcela vyschnout. Je-li to možné, uskladněte svůj ratanový nábytek na chladném a suchém místě v místnosti.

**Español**

# **IMPORTANTE, GUARDAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO: LEER DETENIDAMENTE**

*Este producto ha sido probado para uso doméstico.  
Para prolongar la duración de los muebles de exterior  
de ratán, aconsejamos limpiarlos con regularidad,  
no dejarlos en el exterior sin protección cuando no  
los utilices durante un largo tiempo y mantenerlos al  
resguardo de la lluvia.*

## **LIMPIEZA**

Limpiar con un paño humedecido en agua con una suave solución jabonosa. Secar con un paño limpio y seco.

## **Almacenaje**

Antes de guardar los muebles en invierno, hay que limpiarlos y secarlos bien. Guarda los muebles de ratán en el interior, en un lugar fresco y seco.

**Italiano**

# **IMPORTANTE! LEGGI ATTEN- TAMENTE E**

# CONSERVA PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

*Questo prodotto è stato testato per l'uso domestico. Per prolungare la durata del tuo mobile da giardino in rattan, puliscilo regolarmente, evita di lasciarlo all'esterno senza protezione più del necessario e usalo soltanto in zone coperte e riparate dalla pioggia.*

## **PULIZIA**

Pulisci con un panno morbido inumidito con acqua e una soluzione poco concentrata di acqua e sapone, quindi asciuga con un panno pulito e asciutto.

## **Conservazione**

Prima di mettere via il mobile a fine stagione, puliscilo bene e lascialo asciugare completamente. Riponi il mobile in rattan in un ambiente interno fresco e asciutto.

## **Magyar**

# FONTOS MEG- ŐRIZNI: FIGYEL- MESEN OLVASD EL!

*Otthoni használatra bevizsgált termék.  
A legjobb módja kültéri rattan bútorod élettartamának*

*meghosszabbítására, ha rendszeresen megtisztítod, a szükségesnél tovább nem hagyod kint a szabadban, és lehetőleg esőtől védett, fedett helyen használod.*

## **TISZTÍTÁS**

Töröld tisztára egy puha, nedves ronggyal és enyhe mosószeres oldattal. Töröld szárazra egy tiszta és száraz ruhával.

## **Tárolás**

Mielőtt elpakolnád a kerti bútorod a következő szezoni, alaposan tisztítsd meg és hagyd teljesen megszáradni. A rattan bútorokat hűvös és száraz, beltéri helyen tárold.

## **Polski**

# **WAŻNE. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE**

*Produkt został przetestowany do użytku domowego. Najlepszym sposobem na wydłużenie żywotności mebli ogrodowych z rattanu jest ich regularne czyszczenie, niepozostawianie ich na zewnątrz bez zabezpieczenia dłużej niż to konieczne oraz używanie ich wyłącznie w miejscu osłoniętym, zabezpieczonym przed deszczem.*

## **CZYSZCZENIE**

Czyść miękką szmatką zwilżoną wodą z dodatkiem mydła. Wytrzyj do sucha czystą i suchą szmatką.

## **Przechowywanie**

Przed odstawieniem mebli na przechowanie należy je dokładnie oczyścić i wysuszyć. Meble rattanowe należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu w pomieszczeniu zamkniętym.

Eesti

# OLULINE ON HOIDA JUHISED HILISEMA VAJA- DUSE TARBEKS ALLES: LUGEGE HOOLIKALT

*Seda toodet on testitud kodus kasutamiseks.*

*Parim viis enda rotangpalmist õuemööbli eluea pikendamiseks on selle regulaarne puhastamine, katmine, kui selle pikaks ajaks õue jätate, ja kasutamine vaid vihma eest kaitstud kohas.*

## **PUHASTAMINE**

Pühkige puhtaks pehme õrnatoimelises seebivees niisutatud riidega. Kuivatage puhta ja kuiva riidega.

## **Säilitamine**

Enne mööbli uueks hooajaks ära panemist, puhastage seda korralikult ja laske korralikult kuivada. Võimaluse korral hoidke enda rotangpalmist mööblit jahedas ja kuivas kohas siseruumis.

Latviešu

# SVARĪGI SAGLA- BĀJIET TURPMĀ-

# KAI UZZIŅAI: RŪ- PĪGI IZLASIET

*Šī prece ir testēta un atbilst lietošanai mājas apstākļos. Rotangpalmas āra mēbeles kalpo ilgāk, ja tās regulāri tīra, pārāk ilgi neatstāj ārā neaizsargātas un lieto tikai vietā, kur tām nekaitē lietus.*

## **TĪRĪŠANA**

Tīrīt ar mīkstu, saudzīgā ziepjūdenī samitrinātu drānu. Nosusināt ar tīru, sausu drānu.

## **Glabāšana**

Pirms mēbeļu noglabāšanas tās ir rūpīgi jānotīra un jāļauj tām pilnībā nožūt. Glabāt vēsā, sausā telpā.

## **Lietuvių**

# **SVARBU IŠSAU- GOKITE: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE**

*Gaminio tinkamumas naudoti buityje buvo patikrintas. Lauko baldai iš rotango ilgiau tarnaus ir išliks gražūs, jei juos reguliariai valysite, ilgam nepaliksime lauke neuždengtų ir naudosite tik nuo lietaus apsaugotoje vietoje.*

## **VALYMAS**

Valykite vandeniu ir švelnia plovimo priemone sudrėkinta šluoste. Nusausinkite švaria sausa šluoste.

## **Laikymas**

Pasibaigus sezonui ir prieš sandėliuojant, lauko



baldus reikia kruopščiai išvalyti ir leisti jiems išdžiūti. Rotanginius baldus sandėliuokite sausoje, vėsioje vietoje patalpoje.

## Portugues

# IMPORTANTE GUARDAR PARA CONSULTA FUTU- RA: LER ATENTA- MENTE

*Este produto foi testado apenas para uso doméstico. A melhor forma de prolongar a vida dos seus móveis de exterior em rota é proceder regularmente à respetiva limpeza, não os deixar ao ar livre sem proteção mais do que o tempo necessário e usá-los apenas debaixo de uma zona coberta, protegida da chuva.*

### **LIMPEZA**

Limpe com um pano suave humedecido numa solução com água e detergente suave. Seque com um pano limpo e seco.

### **Guardar**

Antes de guardar os seus móveis de exterior, limpe-os bem e deixe-os secar. Guarde os seus móveis em rota no interior, num local seco e fresco.

Româna

# IMPORTANT! Citește cu atenție și păstrează pentru referințe ulterioare.

*Acest produs a fost testat pentru uz casnic.*

*Cea mai bună modalitate de a extinde durata de viață a pieselor de mobilier de exterior din rattan este de a le curăța regulat. De asemenea, nu le lăsa afară neprotejate mai mult decât este necesar și folosește-le doar într-o zonă unde sunt protejate de ploaie.*

## **CURĂȚARE**

Curăță cu o cârpă moale înmuiată în apă și un detergent blând. Șterge cu o cârpă curată și uscată.

## **Depozitare**

Înainte de a depozita piesele de mobilier, curăță-le bine și lasă-le să se usuce. Depozitează în interior, într-un loc uscat și răcoros. Dacă le depozitezi la exterior, acoperă-le cu o husă protectoare. Dacă piesele de mobilier sunt expuse la zăpadă și ploaie, asigură-te că le protejezi cu o husă impermeabilă. Permite circulația aerului, pentru a evita umezeala și mușgaiul.

Slovensky

# DÔLEŽITÝ DOKUMENT.

# UCHOVAJTE PRE BUDÚCNOŠŤ. POZORNE PREČÍTAJTE.

*Tento výrobok sme testovali na domáce použitie. Najlepší spôsob ako predĺžiť život záhradnému nábytku z ratanu je pravidelné čistenie. Tiež ho nenechávajte pod vplyvom počasia dlhšie ako je nevyhnutné a skladujte ho pod strechou, kde je chránený pred dažďom.*

## **ČISTENIE**

Utrite do čista mäkkou handričkou namočenou vo vode a jemnom mydlovom roztoku. Utrite do sucha čistou, jemnou handičkou.

## **Skladovanie**

Prv než nábytok odložíte na zimu, dôkladne ho vyčistite a nechajte ho vyschnúť. Skladujte ratanový nábytok na chladnom a suchom mieste v interiéri.

## **Български**

# ВАЖНО ЗАПАЗЕ- ТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРО- ЧЕТЕТЕ ВНИМА- ТЕЛНО

*Този продукт е тестван за домашна употреба. Най-добрият начин да удължите живота на вашите градински мебели от ратан е като ги почиствате редовно, не ги оставяте незащитени на открито за по-дълго отколкото позволява случая, и ги разполагате само на места, защитени от дъжда.*

### **ПОЧИСТВАНЕ**

Почиствайте, като забършете с кърпа, навлажнена с вода, и мек сапунен разтвор. После забършете с чиста и суха кърпа.

### **Съхранение**

Преди да приберете вашите градински мебели от ратан за есенно-зимния сезон, ги почиштете добре и ги оставете да изсъхнат напълно. Съхранявайте на сухо и прохладно място на закрито.

## **Hrvatski**

# **VAŽNO SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE: PAŽLJIVO PROČITAJTE**

*Proizvod je testiran za upotrebu u kućanstvu. Najbolji način za produljivanje života tvog vanjskog namještaja od rata jest redovito čišćenje, izbjegavanje ostavljanja namještaja nezaštićenog na otvorenom i korištenje u dijelovima zaštićenima od kiše.*

### **ČIŠĆENJE**

Očistiti suhom krpom namočenom u vodi i blagoj sapunskoj otopini. Prebrisati čistom, suhom krpom.

## **Odlaganje**

Prije spremanja, potrebno je dobro očistiti i osušiti namještaj. Spremati namještaj od ratana na suho i hladno mjesto u zatvorenom.

## **Ελληνικά**

# **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥ- ΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑ- ΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕ- ΚΤΙΚΑ**

*Αυτό το προϊόν έχει ελεγχθεί για οικιακή χρήση. Ο καλύτερος τρόπος για να επιμηκύνετε τη ζωή των επίπλων εξωτερικού χώρου από ρατάν είναι να τα καθαρίζετε τακτικά, να μην τα αφήνετε έξω απροστάτευτα περισσότερο από ό,τι χρειάζεται και να τα χρησιμοποιείτε μόνο κάτω από μια καλυμμένη περιοχή που προστατεύεται από τη βροχή.*

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο σε νερό και ήπιο διάλυμα απορριπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό και στεγνό πανί.

### **Αποθήκευση**

Προτού αποθηκεύσετε το έπιπλό σας για τη σεζόν, καθαρίστε το και αφήστε το να στεγνώσει καλά. Αποθηκεύστε το ρατάν έπιπλό σας σε ένα δροσερό και στεγνό μέρος σε εσωτερικό χώρο.

Русский

# ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ

*Этот товар протестирован только для домашнего (бытового) использования.*

*Чтобы продлить срок службы садовой мебели из ротанга, ее необходимо регулярно очищать от загрязнений и без необходимости не оставлять на открытом воздухе без защиты. Используйте мебель только в крытых защищенных от дождя зонах.*

## **УХОД**

Протирайте поверхность мягкой тканью, смоченной в воде с добавлением мягкого мыльного раствора. Вытирайте сухой чистой тканью.

## **Хранение**

Перед тем как убрать мебель на хранение, ее необходимо тщательно очистить от загрязнений и просушить. Храните садовую мебель в сухом и прохладном помещении.

Українська

# ВАЖЛИВО! — УВАЖНО ПРО-

# ЧИТАЙТЕ І ЗБЕ- РЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

*Виріб був перевірений на придатність для домашнього використання.*

*Щоб збільшити строк служби садових меблів із ротанга, регулярно протирайте їх, за можливості захищайте від погодних умов та використовуйте лише в місцях, захищених від дощу.*

## **Очищення**

Протирайте тканиною, змоченою водою та м'яким мильним розчином. Витріть насухо чистою сухою тканиною.

## **Зберігання**

Добре очистьте та просушіть меблі перед тим, як поставити їх на зберігання наприкінці сезону. За можливості зберігайте меблі з ротангу в сухому прохолодному приміщенні.

## **Srpski**

# VAŽNO SAČUVAJ ZA UBUDUĆE: PAŽLJIVO PROČITAJ

*Ovaj proizvod ispitan je za upotrebu u domaćinstvu.  
Da produžiš vek trajanja baštenskog nameštaja od*

*ratana, redovno ga čisti, ne ostavlja ga napolju dolgo bez zaštite i upotrebljavaj ga samo na pokrivenoj površini zaštićenoj od kiše.*

### **ČIŠĆENJE**

Obriši mekom krpom nakvašenom blagom sapunicom. Osuši suvom čistom krpom.

### **Čuvanje**

Pre nego što odložiš nameštaj na kraju sezone, temeljito ga očisti i pusti da se dobro osuši. Nameštaj od ratana čuvaj na hladnom i suvom mestu u zatvorenom.

## **Slovenščina**

# **POMEMBNO: SHRANI ZA KASNEJŠO UPORABO – POZORNO PREBERI**

*Ta izdelek je preizkušen za uporabo v gospodinjstvu. Življenjsko dobo svojega vrtnega pohištva iz ratana lahko podaljšaš z rednim čiščenjem, tako da ga po nepotrebem ne puščaš na prostem nezaščitenega in da ga uporabljaš v pokritem prostoru, zaščitenega pred dežjem.*

### **ČIŠĆENJE**

Prebrišite z mehko krpjo, namočeno v blago milnico. Obrišite do suhega s čisto in suho krpjo.



## **Shranjevanje**

Pred shranjevanjem pohištvo dobro očisti in temeljito posuši. Pohištvo iz ratana shranjuj v hladnem in suhem zaprtem prostoru.

## **Türkçe**

# **İLERDE GEREKE- BİLECEĞİ İÇİN SAKLAMANIZ ÖNEMLİDİR: DİK- KATLE OKUYU- NUZ**

*Bu ürün ev kullanımı için test edilmiştir.*

*Rattan dış mekan mobilyalarınızın kullanım ömrünü uzatmanın en iyi yolu düzenli olarak temizlemek, açık havada korunmasız olarak gerekenden fazla süre bırakmamak ve sadece yağmurdan korunan kapalı bir alanda kullanmaktır.*

## **TEMİZLİK**

Hafif sabunlu suda ıslatılmış yumuşak bir bez ile silerek temizleyiniz. Temiz ve kuru bir bezle kurulayınız.

## **Saklama**

Mobilyalarınızı yaz sezonu sonunda bir yerde depolamadan önce iyice temizleyiniz ve tamamen kurumasını bekleyiniz. Rattan mobilyalarınızı kapalı, serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.

中文

# 重要信息，请详细 阅读，并妥善保存 以备随时参考

本产品经过测试，适合家庭使用。

延长木质户外家具使用寿命的最佳方式是定期清洁家具，避免在毫无保护的情况下将其放置于户外，只能在免受雨水侵蚀的地方使用。

## 清洁

用温和皂液和柔软湿布擦拭干净后，再用干布拭干。

## 保存

换季存放家具之前，先清洁家具并彻底晾干。请把藤编家具存放在室内凉爽干燥的地方。

繁中

# 重要資訊！請保留 相關資料，以供未 來參考。請仔細閱 讀。

此產品經測試，適合居家使用。

延長藤製戶外家具使用壽命的最好方法，包含定期清潔、放在戶外時蓋上防水布，以及只在安裝遮雨棚的戶外區域使用。

## 清潔說明

用軟布沾水和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的乾布擦乾。

## 存放說明

存放家具之前，請先清理乾淨，並完全晾乾。請將戶外家具存放在涼爽、乾燥的室內。

## 한국어

# 중요. 추후 참고를 위해 보관해 주세요: 꼼꼼히 읽어주세요

이 제품은 국내용으로 테스트를 거쳤습니다.

실외용 라탄 가구를 오랫동안 사용하려면 정기적으로 청소해주어야 하며, 커버를 씌우지 않은 채로 장기간 실외에 방치하면 안됩니다. 사용하지 않을 때에는 커버를 씌워 가구를 보호하고 특히 장기간 보관해야 할 경우 지붕이 있는 곳에 보관해 주세요.

### 청소

부드러운 천에 물을 적셔서 중성세제로 닦아주세요. 마른 천으로 깨끗하게 닦아서 물기를 제거해주세요.

### 보관방법

다음 계절을 위해 가구를 보관하기 전에는 먼저 가구를 깨끗이 닦고 완전히 말려주세요. 라탄 가구는 선선하고 건조한 실내에 보관해주세요.

## 日本語

# 重要 - この説明書をよくお読みになり、必要なときに

# ご覧いただけるよう大切に保管してください。

本製品は家庭用家具の品質試験に合格しています。籐製の屋外家具の寿命を延ばすには、定期的にお掃除し、保護していない状態で屋外に必要以上に放置せず、ひさしや雨除けのある場所でのみお使いください。

## お手入れ方法

水または石けん水を含ませた柔らかい布で汚れを拭いたあと、きれいな布でから拭きしてください。

## 保管

家具をシーズンオフに保管する際は、きれいに汚れを落として完全に乾かしてください。籐製の家具は、屋内の涼しい乾燥した場所に保管してください。

## Bahasa Indonesia

**PENTING  
DISIMPAN  
UNTUK  
REFERENSI  
MENDATANG:  
BACA TELITI**

*Produk ini telah diuji untuk penggunaan domestik.*

*Cara terbaik memperpanjang hidup perabot rotan luar ruang Anda adalah dengan membersihkannya secara teratur, tidak meninggalkannya lama di luar tanpa perlindungan dan hanya menggunakannya di area terlindung dari hujan.*

#### **CARA MEMBERSIHKAN**

Bersihkan dengan lap yang dibasahi air dan larutan sabun ringan. Keringkan dengan lap bersih dan kering.

#### **Penyimpanan**

Sebelum menyimpan, bersihkan dan keringkan perabotan. Simpan perabotan dari rotan di tempat yang sejuk dan kering dalam ruang.

### **Bahasa Malaysia**

# **PENTING, SIMPAN UNTUK RUJUKAN: BACA DENGAN TELITI**

*Produk ini telah diuji untuk kegunaan domestik.*

*Cara terbaik untuk memanjangkan hayat perabot luar anda buatan rotan ialah dengan membersihkannya secara kerap, tidak meninggalkannya di luar tanpa dilindungi lebih daripada diperlukan dan hanya menggunakannya di bawah kawasan bertutup yang terlindung daripada hujan.*

#### **PEMBERSIHAN**

Lap bersih dengan kain yang telah dilembapkan di dalam air dan larutan bersabun yang lembut. Lap kering dengan kain yang bersih dan kering

#### **Menyimpan**

Sebelum menyimpan perabot setelah musim

berakhir, bersihkan dengan baik dan biarkannya betul-betul kering. Simpan perabot rotan anda di tempat yang dingin dan kering di dalam kediaman.

عربي

# هام يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً: أقرئي بعناية

تم اختبار هذا المنتج للاستخدام المحلي. إن أفضل طريقة لإطالة عمر أثاثك الخارجي المصنوع من الخيزران هي تنظيفه بانتظام، ولا يجب تركه في الخارج دون حماية أكثر من اللازم واستخدامه فقط في منطقة مغطاة ومحمية من المطر.

## التنظيف

امسحي بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء ومحلول صابون لطيف. جففي بقطعة قماش نظيفة وجافة.

## التخزين

قبل تخزين الأثاث للموسم، نظيفه جيداً ودعيه حتى يجف تماماً. خزني أثاث الخيزران في مكان داخلي بارد وجاف.

ไทย

ข้อมูลสำคัญ ควร  
อ่านอย่างละเอียด  
และเก็บไว้เป็นข้อมูล

# อ้างอิงต่อไป

ทดสอบแล้วว่าใช้งานในครัวเรือนได้

เพื่อยืดอายุการใช้งานเฟอร์นิเจอร์หวายสำหรับใช้ภายนอก ให้หมั่นทำความสะอาด ไม่ควรวางเฟอร์นิเจอร์ทิ้งไว้กลางแจ้งนอกอาคารโดยไม่มีผ้าคลุม และใช้งานเฟอร์นิเจอร์ภายในพื้นที่ใต้อาคารที่ไม่โดนฝนเท่านั้น

## การดูแลทำความสะอาด

เช็ดทำความสะอาดด้วยผ้าเนื้อนุ่ม ชุบน้ำผสมสบู่อ่อนๆ ปิดหมาดจากนั้นเช็ดให้แห้งด้วยผ้าสะอาด

## การจัดเก็บ

ก่อนจัดเก็บเฟอร์นิเจอร์ในช่วงฤดูหนาวหรือฤดูฝน ให้ทำความสะอาดและเช็ดเฟอร์นิเจอร์ให้แห้งสนิท เก็บเฟอร์นิเจอร์หวายไว้ในพื้นที่แห้งและเย็นภายในอาคาร

## Tiếng Việt

# QUAN TRỌNG, LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN: ĐỌC KĨ

*Sản phẩm đã được kiểm nghiệm và phê duyệt phù hợp sử dụng trong gia đình.*

*Cách tốt nhất để kéo dài tuổi thọ sản phẩm nội thất làm từ là vệ sinh thường xuyên, không để ngoài trời quá lâu mà không có sự che chắn và chỉ sử dụng ở khu vực đã được che chắn khỏi mưa.*

## VỆ SINH

Lau sạch bằng khăn mềm làm ẩm qua bằng nước và dung dịch xà phòng nhẹ. Lau khô bằng khăn sạch và khô.

## **Bảo quản**

Trước khi bảo quản sản phẩm, vệ sinh kỹ và để sản phẩm khô hoàn toàn. Bảo quản sản phẩm làm từ mây trong nhà, ở nơi khô ráo và thoáng mát.